



**AKDENİZ
İHRACATÇI BİRLİKLERİ
GENEL SEKRETERLİĞİ**



Sayı: TİM.AKİB.GSK.PERS.2015/77-1039
Konu: KIRGIZİSTAN / İHALE HK..

Mersin, 04/02/2015

SAYIN ÜYEMİZ

TİM'den alınan 03/02/2015 – 264 sayılı yazıda;

“Kırgızistan Büyükelçiliği 'nden Dışişleri Bakanlığı 'na iletilen bir Nota 'ya istinaden; Ekonomi Bakanlığı'ndan Meclisimize gönderilen yazı ile Kırgız Cumhuriyeti Jeoloji ve Madencilik Devlet Ajansı'nın Almalyk linyit kömür havzalarına işletme lisansı verilmesi için ihale şartlarını açıkladığı bildirim ekte ve ihalenin 9 Şubat 2015 tarihinde saat 12:00'da Nookat kentinde yapılacağı belirtilmektedir.

İlgili yazıda devamla belirtildiği üzere; Nota' da devamla, söz konusu ihalenin şartları hakkında ayrıntılı bilgiye Kırgız Cumhuriyeti Jeoloji ve Madencilik Devlet Ajansı 'nın resmi internet sitesinden (www.geology.kg) ya da +996 312 300 246 (Rusça), +996 312 909 869 (İngilizce) telefon numaralarından ulaşılabileceği kaydedilmektedir” denilmektedir.

Bilgilerinize rica olunur.

Canan Aktan ERDOĞMUŞ
Genel Sekreter V.

Ek: ihale Bilgileri

РЕШЕНИЕМ ПРАВИТЕЛЬСТВА СООБЩАЮ

2. _____
3. _____
4. Платежный документ, подтверждающий вносимые гарантийного взноса.
5. Платежный документ, подтверждающий оплату сбора за участие в аукционе.
Паспорт представляется лично претендентом при подаче заявки.

Подпись заявителя (уполномоченного лица): _____

Дата " ____ " ____ 20 ____ года

Принято: _____

(подписать лицо, принявшее заявку)

(дата принятия заявки, с указанием точного времени)

(ФИО и подпись лица, принявшего заявку)

30.1.2015 / 599

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:865371992201522194515. Bu kod ile <http://evrak.ım.ıg.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

3.2.2015 / 1946

Auction terms and granting of the subsoil license-the brown coalfield Almalyk

The Organizer of the Auction in accordance with the Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic dated 14 December 2012 No 834: The State Agency on Geology and Mineral Resources under the Government of the Kyrgyz Republic, an authorized state body.

1. The subject of the auction and general information about the subsoil object.

1.1. The subject of the auction: The subsoil license for the mining development of brown coal in the Almalyk field in accordance with the Law of the Kyrgyz Republic "On Subsoil".

The subsoil object, the license of which is put up for auction: the brown coalfield Almalyk.

1.2. Type of the Auction: open.

1.3. Subsoil target geographic location:

The brown coalfield Almalyk is located at the foot of the northern slope of the latitudinal ridge Zhailgyz-Archa. The area of the field belongs administratively to the Nookat district of Osh region and is located 22 km to the south of the regional center of Osh city.

The geographical coordinates of the brown coalfield Almalyk (sheet K-43-134): 40°21'40"-40°22'45" N, 72°41'30"-72°46'25" E.

According to the orographic features, the Almalyk field is divided into two coal-bearing areas: Western, or actually Almalyk, and Eastern or Dzunguz-Davenskiy areas.

The relief of the area is the wavy plateau, which is inclined to the north (to Osh-Arevan Valley) and separated with numerous dry beds.

The absolute relief elevation ranges within 1280-1450m. As a rule, the relative elevations of water partings above the valley lines of beds are small and reach 100 m only in some places. The beds are usually dry, but the temporary watercourses occur during the spring snowmelt and in the period of heavy precipitation. There are no permanent watercourses within the field.

The drinking and industrial water is supplied through the pipeline from the river Hoshchan (Kyzyl).

The surface is covered with grass vegetation only in the spring. The vegetation fades fast in June, when the rains pass away.

The climatic conditions of the area are characterized with the hot summer and short mild winter. The average annual temperature ranges from 10,5° to 13,6°. The average longstanding one is 11,9°. The hottest month is July (average temperature is 25,4°), the coldest one is January (average temperature is minus 3,2°).

The average annual precipitation amount is 329mm. The precipitation fall irregularly during the year; the maximum amount falls in late winter - early spring (February-March), the minimum one - in the summer months (June-September).

The snow precipitates usually in December, sometimes in November or January, and dissolves in March. During the winter, within the period of warming, the snow melts down and remains only on the mountains peaks and northern slopes.

The average number of days with the snow cover is 44, the maximum one is 76, the minimum one is 22. The maximum height of the snow cover is 67cm.

The wind conditions are rather monotonous. The southern winds prevail. The other directions of the often winds are the west and northwest. The average wind speed is 2,0-3,0 m/s, the strong winds, which reach the speed of 28 m/s, are very rare.

The nearest train station is the city of Osh, which is located at a distance of 22 km of the straight line to the north. The "Almalyk" section is connected with the regional center, city of Osh, and other settlements by means of the highway, covered with asphalt.

The "Almalyk" section was put into operation in 1961.

During the operation of the section in the period from 1961 to 1995 there were produced 10247 thousand tons of coal. The production losses are 3-5%.

Since the final confirmation of reserves (Minutes No. 8933 dated 05.02.1982), there were produced 6776 thousand tons of coal.

The coordinates of the land corners of the brown coalfield Almalyk, which is put up for auction, are shown in the following table:

30.1.2015 / 599

1	13 304 600.00	4 473 000.00	11	13 313 250.00	4 472 530.00
2	13 304 800.00	4 473 200.00	12	13 314 600.00	4 472 400.00
3	13 305 800.00	4 473 800.00	13	13 312 600.00	4 471 200.00
4	13 306 600.00	4 473 800.00	14	13 312 100.00	4 471 800.00
5	13 307 000.00	4 473 200.00	15	13 310 700.00	4 471 530.00
6	13 307 880.00	4 472 450.00	16	13 307 400.00	4 471 650.00
7	13 308 300.00	4 472 550.00	17	13 307 300.00	4 472 000.00
8	13 309 300.00	4 472 300.00	18	13 306 600.00	4 472 800.00
9	13 310 600.00	4 472 500.00	19	13 305 200.00	4 472 800.00
10	13 312 000.00	4 472 330.00			

The site area is 793 hectares.

2. The geological characteristics of the area. The brief history of the research and development

The first information on the availability of coal in the area of Almalyk was introduced by the entrepreneur A.V. Spochov, who has founded the handcraft tunnel shaft in the bed of Almalyk after his research in 1903. The most affordable horizons were processed, and in case of fire occurrence the mining operations were transferred to other places.

The mine was destroyed in 1917 and the production of coal in the field was not carried out until 1926.

In the years 1925- 1931 the mining development was carried out by the silk industrial complex of Osh and the Osh power plant, in the years 1931 - 1940 by the work association "Almalyk" of Kirpromezovet (industrial union of Kyrgyzstan).

In 1940 (K.H. Bakhirov) there was carried out the geological survey at scale 1:5000 on the area of 1,3 square kilometers with the mapping of underground workings and calculation of reserves.

Since 1940, the exploitation of field has been controlled by the Ministry of Local Industry of the Kyrgyz SSR.

In the 1955-1956 years, the Kyrgyz Geological Survey performed the exploration works on the area of the "Almalyk" field and the survey works in its western part, as a consequence of which N.S. Podkladina made up the report, containing the confirmation of Territorial Reserves Committee, on coal reserves as of January 1, 1957.

In the years 1958- 1961 there was carried out the preliminary exploration of the field and the detailed exploration of the "Almalyk" coal quarry field. According to the results of exploration works there was drawn up the report (V.V. Mikhailov, F.E. Romashchenko and others, 1961) with the calculation of the reserves.

The reserves of the brown coal were confirmed by the State Reserves Committee (minutes No. 3531 dated 12.12.1961).

In the late 1960s, due to the movement of quarry face to the deeper horizons at the existing parameters of the section borders the landslides began to emerge, that required geotechnical surveys. In 1970, the institute "UkrNiproekt" (Ukrainian National Scientific-Research Project) provided the report with conclusions concerning the physical and mechanical properties of formations and the recommendations for maintaining of the stability of the section borders.

In 1973, there was launched the supplementary exploration of the western part of the section in accordance with the assignment of the plant "Gredazugol" (industrial union of coal

30.1.2015 / 599

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:855371992201522154515. Bu kod ile <http://evrak.anki.org.tr> adresinden doğrulayabilirsiniz.

3.2.2015 / 1946

submission of semi-annual progress information regarding compliance with the license

- submission of an annual report before 31 January of the new year, in a set form, approved by the state body authorized for implementation of the governmental policy on Subsoil, with attachment of an electronic copy;
- submission of a mining programme (plan) up to 31 January of each subsequent year;
- performing all the necessary types of geological prospecting works in strict compliance with the project, which has passed the expert evaluation on industrial and environmental safety and subsoil protection;
- development of an Action Plan to ensure the requirements of industrial safety at operational sites, including prevention of accidents and mitigation of their consequences with necessary justifications and calculations both at the site, and resulting from activities at other facilities in the area of the operational site. In the course of development of the action plan the following hazards shall be considered: (mudflow accumulation areas, avalanche hazard, etc.), risk factors, conditions for the occurrence of accidents and their scenarios, the number and placement of operational personnel;
- Submission of a report on the results of geological studies with graphic materials and laboratory results attached;
- performing the technical and biological reclamation in compliance with the project concept, which has passed the expert evaluation on industrial and environmental safety and subsoil protection.

Failure to comply with the principal requirements to the use of the subsoil target by the winning bidder entails penalties imposed at a rate of 0.1 percent per day of the paid value of the subsoil target for each day of delay in fulfilment of commitments undertaken.

Final sizes of geological and mining allotments may be subjected to adjustments following the design results. In case of changes to the contour and size of the allotment towards decreasing or increasing, providing the adjacent area is not occupied, the license attachment shall be agreed by the licensor without any additional conditions. Whether the adjacent area is occupied, adjustments may be implemented only upon written consent of the owner of the adjacent licensed area and only upon agreement of a new license attachment with the said owner.

4. Time and location of the Auction: The Auction shall be held on 9 February, 2015 in the Nookat regional administration building, in Nookat town, Osh oblast.

The Auction participants registration: from 11:00 a.m. to 11:50 a.m. The Auction shall start at 12:00.

5. Deadline for applications for the Auction: Applications shall be accepted from 19 December 2015 to 6 February 2015, inclusive. Applications shall be submitted on weekdays from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. to the Licensing Department of the State Agency on Geology and Mineral Resources under the Government of the Kyrgyz Republic, room # 220.

6. Location and time for reviewing the terms and conditions of the Auction: Licensing Department of the State Agency on Geology and Mineral Resources under the Government of the Kyrgyz Republic, room #217, daily from 9:00 to 13:00.

7. In order to participate in the Auction, the bidder shall submit an application to the Auction Organisers either in person, or by proxy, before 3:00 p.m. 6 February 2015, in two copies, in the form set forth by the Auction Organizer and posted on the official website of the Organizer of the Auction: www.geology.kg.

Applications filed by mail shall not be accepted.

Application for participation in the Auction for the right to use subsoil targets should be filled in electronically in the State and/or Official languages, and printed out via electronic printers.

The following shall be attached to the application form:

- Copies of the founding documents and certificates of incorporation of a legal entity;
- copy of state registration certificate of a citizen as a private entrepreneur;

30.1.2015 / 599

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:655371592201522164559. Bu kod ile <http://evrak.tim.org.tr> adresinden doğrulayabilirsiniz.

3.2.2015 / 1946

- a copy of appointment of the executive body of the Company

of the Kyrgyz Republic, should the said person shall act through a representative;

- a documented proof of payment of the guarantee fee;

- a document confirming payment of the fee for participation in the Auction;

- foreign legal entity shall additionally provide authorized extract from state register or any other document verifying its status as acting legal entity under the legislation of the respective country;

- companies registered in the Kyrgyz Republic, including foreign companies' branches registered in the Kyrgyz Republic, shall additionally submit a certificate from the tax authority justifying absence of outstanding tax payable.

Submission of an application shall be considered as consent of the applicant with all the terms of the Auction.

Certificates and documents formalised by the applicant, shall be signed by an authorized person and stamped by the applicant.

The copies of the documents shall be submitted duly certified in compliance with the established procedure.

The documents of incorporation and other documents submitted by a foreign entity should be apostilled and submitted with a notarised translation into the State and/or Official languages.

All the above documents shall be submitted to the Organizer of the Auction along with the application.

Application materials received after the deadline for submission of applications shall not be registered and shall be returned to the applicant.

8. The Auction winner, who signed the Report on the results of the Auction, shall pay all the fees stipulated by the legislation, to the budget of the Kyrgyz Republic.

9. The fee for participation in the Auction in the amount of KGS 11,000 (eleven thousand), shall be paid by the applicant to the special account of the Organizer of the Auction:

The State Agency on Geology and Mineral Resources under the Government of the

Kyrgyz Republic

Payee: Pervomaisky Regional Treasury Department

Payee's bank REK Bank OJSC Bishkek Branch

Account No 1290524132820096

o/a: 4402012100002662

BIC (MFO) 129052

Tax Payer ID 03010199610110

OCBO 05804223

State Tax Service Code 004, Pervomaisky district

Payment code 14238900 (in the bank)

Details of payment: The State Geology Agency; payment for participation or the guarantee fee.

The fee for participation in the Auction is not refundable, except cancellation of the Auction, or whether the applicant withdraws his application prior to the Auction, it will not be admitted for participation in the Auction. Whether the fee shall be refunded, it is payable to the applicant within 30 banking days.

10. A Guarantee fee in the amount of USD 100,000 (one hundred thousand) dollars shall be paid by the applicant in the national currency at the rate of the National Bank of the Kyrgyz Republic on the date of transfer or payment of the guarantee fee to the special account of the Auction Organizer, specified in Clause 10 herein.

The Guarantee fee shall be refunded to the applicant / participant within 30 banking days from the date of signing of the final minutes of the Auction Committee meeting.

30.1.2015 / 599

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:965371992201622154515. Bu kod ile <http://evrak.akib.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

3.2.2015 / 1946

A bidder who refused to sign the Auction Report as the winner of the Auction, shall be refundable.

11. The starting price of the subject of the Auction is USD 140,000 (one hundred and forty thousand) dollars.

12. Auction increment is set at USD 14,000 (fourteen thousand) dollars; at the maximum amount of 140,000 (one hundred and forty thousand) dollars.

13. The Auction shall be declared cancelled in the following cases:

- 1) in the absence of applications for participation in the Auction;
- 2) whether only one application is filed for participation in the Auction;
- 3) whether only one participant or no participant arrived for participation in the Auction;
- 4) All the applicants are not admitted for participation in the Auction;
- 5) No bidder offered a price higher than the starting price.

14. The bidder who offered the highest price for the target shall be declared the Auction winner. On the day of the auction, the winner of the auction shall sign the Auction Report. Refusal of the winner of the auction to confirm its results on the same day (i.e. refusal to sign the Auction Report) or failure to pay the proposed price for the right to use subsoil within five banking days following signing of the Auction Report shall be deemed a waiver of the right to use subsoil target; the guarantee fee is not refundable.

30.1.2015 / 599

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:965371992201522154515. Bu kod ile <http://evrak.tim.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

3.2.2015 / 1946

30.1.2015/599

3.2.2015 / 1946

ШАРЖА

Для юридического лица:

Я, _____ (фамилия, имя, отчество)

(документ, удостоверяющий личность)

(вид документа, серия, номер, кем и когда выдан)

выступаю от имени:

(полное наименование, регистрационный номер, дата и орган

регистрации, адрес, банковские реквизиты юридического лица)

действую на основании:

(документ, на основании которого действует лицо, если представитель

действует по доверенности, - то указать доверенности)

Для физического лица:

Я, _____ (фамилия, имя, отчество)

(документ, удостоверяющий личность)

(вид документа, серия, номер, кем и когда выдан)

проживающий по адресу:

(город, село, улица, № дома и квартиры)

Настоящим заявляю:

о намерении принять участие в аукционе, который состоится:

по адресу под: _____ (место и время)

по лоту(ам): _____

В соответствии с этим намерением мною был оплачен гарантийный взнос в размере _____ сомов, по каталогу(ам): _____

и сбор за участие в аукционе в размере _____ сомов, по каталогу(ам): _____

В случае победы на торгах аукциона обязуюсь:

- 1) подписать протокол об итогах аукциона;
- 2) уплатить уполномоченному государственному органу по реализации государственной политики по недропользованию отчислов право пользования недрами объекта, приобретенного на аукционе, в сроки, определенные условиями аукциона;
- 3) уплатить уполномоченному государственному органу по реализации государственной политики по недропользованию необходимые платежи в соответствии с законодательством Кыргызской Республики;
- 4) выполнить установленные требования к пользованию объектом недр организатором аукциона, являющимся неуполномоченным уполномоченным субъектом недр на аукцион, а в случае их невыполнения - оплатить штрафные санкции, установленные законодательством Кыргызской Республики.

Я соглашусь с тем, что, в случае признания победителем торгов и последующего отказа с моей стороны подписать протокол об итогах аукциона или отказа от права пользования недрами, сумма внесенного гарантийного взноса не возвращается и остается у уполномоченного государственного органа по реализации политики по недропользованию.

До получения лицензии на право пользования недрами объекта, настоящего заявления вместе с протоколом об итогах аукциона имеют силу договора между уполномоченным государственным органом по

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:955371992201522154515. Bu kod ile <http://evrak.akib.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

production between Uzbek SSR, Tajik SSR and Kyrgyz SSR), considering the recommendations

in the years 1977-79 there was carried out the supplementary exploration of the central and eastern parts of Almalyk area.

According to the results of the supplementary exploration of the area of the section "Almalyk" (B.N. Nilov, 1981), there was drawn up the report with the calculation of the reserves. The reserves were confirmed by State Reserves Committee of the USSR (Minutes No. 8966 dated February 5, 1982).

Within the 1984-1986 years, there were carried out the exploration works in the eastern part of the Almalyk field. The exploration works discovered the very deep location of layers below 900 m from the soil surface.

Based on the results of the exploration works there were calculated the reserves and expecting resources from the depth of 300m to 1400m from the soil surface. The reserves and the expecting resources within the depths of 300-1400m: C₁-9812 thousand tons, C₂-45908 thousand tons (total 55720 thousand tons) and the expecting resources P₁-29486 thousand tons. Including + 800m up to horizon, i.e. approximately to the depth 600 m from the soil surface: C₁-5533 thousand tons, C₂-20088 thousand tons, (total 25621 thousand tons) and the expecting resources P₁-5336 thousand tons.

The very deep location of the coal seam (below the depth of 300m) reflects the fertility of the east areas a reserve of the section "Almalyk". The coal reserves of the east area are subject only to the underground mining.

The volumes of drilling operations for the exploration stages are shown in Table 1.

Geologic exploration stage	Years of performing	Boreholes	
		Quantity	Volume
1. Exploration works in the western part for the tunnel shaft	1955-1956	15	3524
2. Preliminary and detail exploration for the open-pit mining	1958-1959	50	10896
3. Supplementary exploration of the western part	1973-1974	39	7999
4. Supplementary exploration of the eastern part	1977-1979	81	23125
5. Exploration works of the east area	1984-1986	43	16924
Total:		228	63478

As for 01.01.2014 the State coal reserves register of the brown coalfield "Almalyk" includes the category coals A+B+C₁ - 19228 thousand tons and C₂ - 64 thousand tons. (State Reserves Committee No. 8933, 1982). Industrial reserves of coal category A+B+C₁ are 16945 thousand tons.

3. Principal requirements for use of the subsoil target.

3.1. Principal requirements for use of the subsoil target are set forth in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic in terms of the subsoil use and shall be included into the license for subsoil use. The detailed requirements shall be specified in the course of license registration as set in the License Attachment.

3.2. The main requirements for the use of the licensed area are as follows:

- Effecting of a license attachment for development of a development project at the license area;
- submission, within the time specified in the license attachment, a development project at the license area, having passed the expert evaluation in terms of industrial and environmental safety as well as subsoil protection, along with a certificate for the right of temporary use of the land for the subsoil use;

30.1.2015 / 599

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:965371952201622154516. Bu kod ile <http://evrak.tim.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

3.2.2015 / 1946

РЕШЕНИЕМ ПРАВИТЕЛЬСТВА СООБЩЕСТВА

2. _____
3. _____
4. Платежный документ, подтверждающий вносимые гарантийного взноса.
5. Платежный документ, подтверждающий оплату сбора за участие в аукционе.
Паспорт представляется лично претендентом при подаче заявки.

Подпись заявителя (уполномоченного лица): _____

Дата " ____ " ____ 20 ____ года

Принято: _____

(подписать лицо, принявшее заявку)

(дата принятия заявки, с указанием точного времени)

(ФИО и подпись лица, принявшего заявку)

30.1.2015 / 599

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:865371992201522194515. Bu kod ile <http://evrak.ım.ıg.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

3.2.2015 / 1946